

بسم الله الرحمن الرحيم

مجلس الدولة

الجمعية العمومية للقسمي الفتوى والتشريع

رقم التبليغ:

٤ ٣٠

بتاريخ:

٢٠٠٧/ ٦/ ١٨

ملف رقم: ٣٢ / ٢ / ٣٨٠٠

السيد الأستاذ / رئيس مجلس إدارة الهيئة العامة لبنك ناصر الاجتماعي

تحية طيبة وبعد

فقد اطلعنا على كتابكم المؤرخ ٢٠٠٦/١٢/١١ في شأن العراع القائم بين البنك والوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا حول فسخ عقد إدارة سوق الجملة للخضر والفاكهة بطنطا، وتسليم السوق للبنك .

وحاصل واقعات الموضوع - حسبما بين من الأوراق - أنه بتاريخ ١٩٧٣/١٢/٩ صدر قرار محافظة الغربية بالاستيلاء مؤقتا على مساحة ٥٥/٩/١٣ ف لإقامة سوق جملة للخضر والفاكهة بمدينة طنطا، ونص القرار على أن تكون مدته ثلاث سنوات وعلى الجهة الطالبة اتخاذ إجراءات نزع الملكية خلال تلك المدة . وبدأت الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا في إنشاء السوق، ولما عجزت عن تمويله، اتفقت مع البنك بتاريخ ١٩٧٤/٩/٣٠ على التنازل له عن المشروع نظير مبلغ محدد يمثل قيمة التعويض الذي دفعته الوحدة المحلية للملاك عن تلف مزروعاتهم وتكاليف إقامه جزء من السور الخارجي. ونص الاتفاق على التزام الوحدة المحلية باتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة لاستصدار قرار الاستيلاء النهائي على العين موضوع قرار الاستيلاء المؤقت لصالح البنك، على أن يلتزم البنك بأداء ثمن الأراضي المخصصة لإقامة المشروع للملاك في حالة التعاقد المباشر أو أداء التعويض في حالة نزع الملكية. وقد قام البنك بالوفاء بالتزاماته المنصوص عليها في العقد بالتعاقد مع بعض ملاك الأراضي، وتعويض من صدرت لهم أحكام نهائية .

ثم أقام البنك على الأرض المشتراة والأرض التي قام بتعويض ملاكها حوالي ١٤٠ محلاً



تجارياً ومخزناً آلياً وبعض المنشآت الأخرى، وبعد انتهاء العمل بالمشروع اتفق البنك والوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا بتاريخ ١٩٨٥/٤/٨ على أن تتولى الأخيرة إدارة المشروع مع البنك نظير جعل معين يمثل ٧٥% من إيراد البوابة الخاصة بالسوق. وتنفيذاً لهذا العقد قامت الوحدة المحلية بأداء مستحقات البنك (٢٥% من إيراد البوابة) حتى ١٩٩٢/٤/٣٠، ثم امتنعت بعد ذلك عن السداد، الأمر الذي حدا بالبنك إلى إنذارها بفسخ عقد الإدارة سالف البيان. فأقامت الوحدة المحلية الدعوى رقم ٧٠١٨ لسنة ١٩٨٩ م ك طنطا، حيث قضى لها ببطان العقد، وتأييد هذا الحكم استئنافياً في الدعوى رقم ٢٨٧ ك لسنة ٤٢ ق.س.ع طنطا.

ثم أصدر محافظ الغربية القرار رقم ١٢٥٦ لسنة ١٩٩٤ بالاستيلاء المؤقت على المشروع لصالح الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا، وقد قام البنك بالطعن على هذا القرار أمام محكمة القضاء الإداري بطنطا حيث قضت المحكمة بوقف تنفيذه، إلا أن محافظ الغربية أصدر قراراً جديداً برقم ٩٩٨١ لسنة ١٩٩٥ بالاستيلاء المؤقت على المشروع، لذلك طلبتم عرض النزاع على الجمعية العمومية لقسمى الفتوى والتشريع بمجلس الدولة والتي انتهت بجلستها المعقودة في ١٩٩٧/٥/٢١ _ ملف رقم ٢٧٦٦/٢/٣٢ _ إلى ضرورة الالتزام بأحكام العقد المبرم بين الهيئة العامة لبنك ناصر الاجتماعي والوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا من حيث أحقية الوحدة المحلية في إدارة السوق، وأحقية الهيئة في جعل المنصوص عليه عقدياً. وإذا لم يلق هذا الإفتاء قبولا لدى الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا، لذلك لم تقم بتنفيذه، وظلت ممتنعة عن أداء الجعل المتفق عليه في عقد إدارة السوق؛ الأمر الذي ارتأيتم معه طلب عرض النزاع للمرة الثانية على الجمعية العمومية لقسمى الفتوى والتشريع.

ونفيد أن الموضوع عرض على الجمعية العمومية بجلستها المعقودة بتاريخ ٦ من يونيه سنة ٢٠٠٧ م، الموافق ٢٠ من جمادى الأولى سنة ١٤٢٨ هـ، فاستبان لها أن المشرع بموجب المادة (١٤٧) من القانون المدني التي تنص على أن "العقد شريعة المتعاقدين، فلا يجوز نقضه ولا تعديله إلا باتفاق الطرفين أو للأسباب التي يقرها القانون"، والمادة (١٤٨) منه التي تنص على أن "يجب تنفيذ العقد طبقاً لما اشتمل



عليه وبطريقة تتفق مع ما يوجبه حسن النية " وضع المبادئ التي تحكم التعاقد، ومن ذلك وجوب احترام المتعاقدين للعقد، إذ هو وليد إرادتين وما تعقده إرادتان لا تحله ولا تعدله إرادة واحدة، كما تفرض هذه المبادئ أن يظل حسن النية سائداً في العقود جميعاً، سواء فيما يتعلق بتعيين مضمونها أو فيما يتعلق بكيفية تنفيذها. وقرر المشرع في المادة (١٥٧) من القانون ذاته بأنه في العقود الملزمة للجانبين " إذا لم يوف أحد المتعاقدين بالتزامه جاز للمتعاقد الآخر بعد إعدراه المدين أن يطالب بتنفيذ العقد أو بفسخه، مع التعويض في الحالتين إن كان له مقتض " فإذا فسخ العقد، استعمالاً لهذه الرخصة " أعيد المتعاقدان إلى الحالة التي كانا عليها قبل العقد، فإذا استحال ذلك جاز الحكم بالتعويض . " وذلك إعمالاً لحكم المادة (١٦٠) من القانون ذاته.

ومن حيث إن إفتاء الجمعية العمومية لقسمي الفتوى والتشريع، اطرده على أن المشرع اختصها بإبداء الرأي مسبباً في الأنزعة التي تنشأ بين الجهات الإدارية بعضها البعض، وذلك بديلاً عن استعمال الدعوى كوسيلة لحماية الحقوق وفض المنازعات، وأضفى المشرع على رأيها صفة الإلزام للجانبين حسماً لأوجه النزاع وقطعاً له. ولم يعط لجهة ما حق التعقيب عليه أو معاودة النظر فيه، حتى لا يتجدد النزاع إلى ما لا نهاية. وأن الجمعية العمومية إذ تستوي على القمة بين أجهزة الفتيا داخل الدولة بحكم تشكيلها العالي، وما يرتبط به من أمانات لا يسوغ أن يكون الرأي الصادر عنها، والذي تكشف به عن صحيح حكم القانون، محلاً لجدل أو مساومة أو امتناع عن تطبيقه إذا لم يصادف قبولاً. ويتعين على الجهة الإدارية ألا تتعاس عن تنفيذه على أي وجه من الوجوه، وأن تتجرد عن مثل هذا التصرف الذي قد يستثير وجه المسئولية عنه، وعلى الجهة الإدارية الأخرى التي صدر الرأي لصالحها حال استمرار امتناع الجهة الإدارية التي صدر الرأي الملزم ضدها عن تنفيذه ألا تقعد عن إبلاغ الجهات الرئاسية وتحريك ولايتها في هذا الأمر وضعا له في نصابه. وليس ثمة مندوحة في وجوب انصياع الجهات الإدارية إلى تنفيذ إفتاء الجمعية العمومية وعدم مخالفته أو الامتناع عن تنفيذه أو الإنحراف عنه، حرصاً على أن يسود القانون وتغلف المشروعية تصرفاتها التزاماً



بصحيح تلك المقتضيات .

ولما كان الثابت أنه سبق للجمعية العمومية، بجلستها المعقودة في ٢١ من مايو ١٩٩٧ _ ملف رقم ٢٧٦٦/٢/٣٢ _ أن انتهت في شأن النزاع المائل بين الهيئة العامة لبنك ناصر الاجتماعي والوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا في شأن السوق المشار إليه، إلى الالتزام بأحكام العقد المبرم بين طرفيه من حيث أحقية الوحدة المحلية في إدارة السوق وأحقية الهيئة العامة لبنك ناصر في جعل المنصوص عليه عقدياً، ومن ثم يكون من المتعين على الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا الالتزام بتنفيذ هذا الرأي الملزم، لصدوره قائماً على صحيح سنده قانوناً من الجهة صاحبة الولاية في هذا الشأن، وللجمعية العمومية لقسمى الفتوى والتشريع و في حدود الاختصاص المعقود لها، وفقاً لحكم المادة (٦٦/د) من قانون مجلس الدولة الصادر بالقانون رقم ٤٧ لسنة ١٩٧٢، والذي لا ينال منه أو يحجبه ما صدر من أحكام بشأن هذا النزاع، باعتبار أن مثل هذه الأحكام صادرة من جهة غير مختصة ولائياً بإصدارها، حسبما استبان للجمعية العمومية بجلستها المشار إليها.

ولما كان ما تقدم، وكان الثابت أن كلا من طرفي النزاع المائل قد اتفقا في العقد المبرم بينهما، بتاريخ ١٩٨٥/٤/٨، في شأن إدارة سوق الجملة للنخضر والفاكهة بطنطا، على أن تقوم الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا بإدارة السوق، وعلى أن توزع إجمالي إيرادات قيمة رسوم خروج البضاعة كل ثلاثة أشهر حسب النسب التالية : ٢٥% من إجمالي إيرادات الرسوم للطرف الأول مالك المشروع [البنك]، و ٧٥% من إجمالي إيرادات الرسوم للطرف الثاني [الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا] نظير أعباء الإدارة، وللصرف منها في الأوجه التي تخدم السوق بطرق مباشرة وغير مباشرة. ولما كان الثابت أن الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا امتنعت عن الوفاء بالتزامها العقدي، فيما يتعلق بأداء نسبة الـ ٢٥% من إجمالي إيرادات السوق إلى الهيئة العامة لبنك ناصر الاجتماعي، منذ عام ١٩٩٢، ومن ثم فإنه يتعين إلزامها بذلك تأكيداً لرأي الجمعية العمومية الملزم السابق صدوره في هذا الخصوص. ولا يجدي الوحدة المحلية نفعاً في هذا الشأن، التذرع بالأحكام القضائية الصادرة لصالحها في شأن



النزاع المائل، إذ أن هذه الأحكام لا حجية لها لصدورها من محاكم لا ولاية لها في إصدارها، لانعقاد الاختصاص بنظر النزاع المائل للجمعية العمومية لقسمى الفتوى والتشريع. فإذا ما استمرت الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا مستمسكة بالامتناع عن الوفاء بالتزاماتها العقدية، طبقاً للعقد سالف الذكر، فإنه يكون للهيئة العامة لبنك ناصر الحق في فسخ عقد إدارة السوق، مع ما يترتب على ذلك من آثار، أخصها أحقية الأخيرة في تسلم السوق وفي تقاضى ما لم يؤد إليها من نسبة الـ ٢٥% المنصوص عليها في العقد.

لذلك

انتهت الجمعية العمومية لقسمى الفتوى والتشريع إلى إلزام الوحدة المحلية لمركز ومدينة طنطا بتنفيذ التزاماتها المنصوص عليها في العقد المبرم بينها وبين الهيئة العامة لبنك ناصر الاجتماعي، وذلك تأكيداً لرأي الجمعية العمومية الملزم السابق صدوره في هذا الشأن، وللهيئة في حالة عدم التزام الوحدة المحلية بذلك فسخ العقد، مع ما يترتب على ذلك من آثار، وذلك على النحو المبين بالأسباب.

وتغضوا بقبول فائق الاحترام

رئيس الجمعية العمومية لقسمى الفتوى والتشريع

تحريراً في / / ٢٠٠٧

المستشار / نبيل ميردام

النائب الأول لرئيس مجلس الدولة



//م

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records. It highlights the need for consistency and the potential consequences of errors. The text emphasizes that proper record-keeping is essential for the organization's success and compliance with regulations.

Conclusion

In conclusion, the document has outlined the key points regarding record management. It is clear that a systematic approach is required to ensure that all information is captured and stored correctly. The organization must invest in the necessary resources and training to achieve this goal.

References

The following references were consulted during the preparation of this document:



[Signature]
The Director General